



611 121

ERGO

- (DE) Nadeleinfädler (IT) Infilaago
 (EN) Needle threader (ES) Enhebrador
 (FR) Enfile-aiguilles (TR) İplik geçirici
 (NL) Draaddoorsteker (RU) Нитевдеватель, пластик



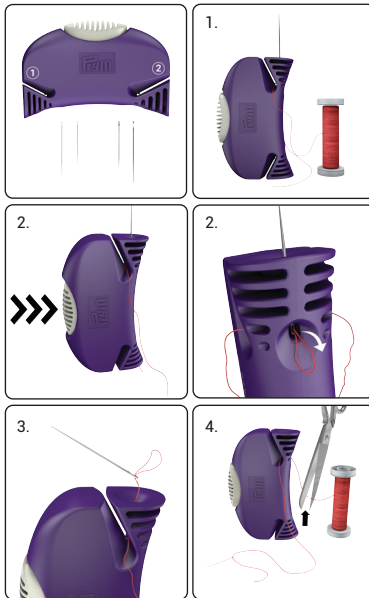
1	No. 5 - 10	0,6 - 0,8 mm
2	No. 1 - 5, 22, 24	0,8 - 1,0 mm

- ☞ Trichter „1“ für feine Nähnadeln, Trichter „2“ für Standard-Nähnadeln.
 ☞ Use funnel „1“ for fine sewing needles and funnel „2“ for standard sewing needles.
 ☞ Guide « 1 » pour les aiguilles à coudre fines, guide « 2 » pour les aiguilles à coudre standard.

Tipps & Tricks



Prym Quality - Made in China
 Prym Consumer Europe GmbH
 Zweifaller Straße 130, 52224 Stolberg
 Germany / Германия
www.prym.com - info@prym.com



- ☞ 1. Faden tief in den Schlitz einlegen, bis er den Widerstand überwindet. Faden nicht allzu sehr auf Spannung halten. Nadelöhr passend ausgerichtet in Trichter stecken.
 2. Knopf drücken. Beim Betätigen des Knopfes fährt der Einfädelstift aus beiden Kontrollfenstern heraus. Finger nicht davorhalten. Einfädelvorgang im Kontrollfenster prüfen und eingefädelten Faden ca. 3 cm aus dem Kontrollfenster herausziehen. Erst dann Knopf lösen.
 3. Einfädelte Nadel vorsichtig nach oben herausziehen.
 4. Faden mit Schere abschneiden.

- ☞ 1. Insert the thread deep into the slot until it overcomes the slight resistance. Make sure the thread is not held under too much tension. Insert the needle eye into the funnel, ensuring it is correctly aligned.
 2. Press the button. When the button is pressed, the threading pin extends out of both viewing windows. Keep fingers away. Use the viewing window to check that the threading process has worked and pull the thread 3 cm out of the viewing window. Only then release the button.
 3. Carefully pull out the threaded needle upwards.
 4. Cut the thread using scissors.

- ☞ 1. Placer le fil dans la fente jusqu'à sentir une certaine résistance. Ne pas trop tendre le fil. Mettre le chas de l'aiguille, correctement aligné, dans le guide.
 2. Appuyer sur le bouton. Lorsqu'on appuie sur le bouton, la tige d'enfilage sort par les deux fenêtres de contrôle. Ne pas mettre les doigts devant. Vérifier que le fil rentre dans le chas par la fenêtre de contrôle et tirer environ 3 cm de fil enfilé. Relâcher le bouton seulement après.
 3. Retirer délicatement l'aiguille enfilée vers le haut.
 4. Couper le fil avec des ciseaux.



611 121

Tipps & Tricks



1	No. 5 - 10	0,6 - 0,8 mm
2	No. 1 - 5, 22, 24	0,8 - 1,0 mm

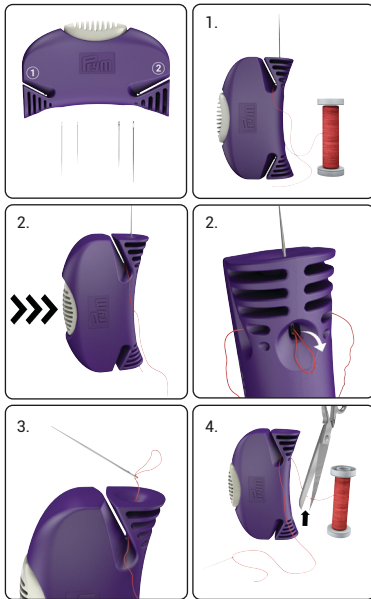
Ⓢ Trechter „1“ voor fijne naaiaalden, trechter „2“ voor standaard naaiaalden.

Ⓢ Imbuto „1“ per aghi da cucito fini, imbuto „2“ per aghi da cucito standard.

Ⓢ Abertura «1» para agujas de coser finas, abertura «2» para agujas de coser estándar.

Ⓢ Используйте воронку «1» для тонких швейных игл и воронку «2» для стандартных швейных игл.

- Ⓢ 1. Plaats de draad diep in de gleuf totdat deze de weerstand overwint. Houd de draad niet te strak gespannen. Plaats het oog van de naald goed uitgelijnd in de trechter.
2. Knop indrukken. Wanneer u op de knop drukt, komt de inrijgen uit beide controlevensters naar buiten. Houd je vingers er niet voor. Controleer het inrijgen in het controlevenster en trek de ingeregen draad ongeveer 3 cm uit het controlevenster. Laat vervolgens de knop los.
3. Ingeregen naald voorzichtig naar boven uittrekken.
4. Draad met schaar afknippen.



- Ⓢ 1. Inserire il filo in profondità nella fessura fino a superare una leggera resistenza. Non tendere eccessivamente il filo. Inserire la cruna dell'ago correttamente allineata nell'imbuto.
2. Premere il pulsante. Premendo il pulsante, il perno di infilatura fuoriesce da entrambe le finestre di controllo. Non avvicinare le dita. Controllare l'infilatura nella finestra di controllo e tirare il filo infilato di circa 3 cm fuori dalla finestra di controllo. Solo allora è possibile allentare il bottone.
3. Estrarre con cautela l'ago infilato verso l'alto.
4. Tagliare il filo con le forbici.

- Ⓢ 1. Introducir el hilo en la ranura hasta que supere una resistencia. No tensar demasiado el hilo. Colocar el ojo de la aguja en la abertura alineándolo correctamente.
2. Presionar el botón. Al pulsar el botón, la aguja sale de ambas ventanas de control. No colocar los dedos delante. Comprobar el proceso de enhebrado en la ventana de control y sacar el hilo enhebrado unos 3 cm fuera de la ventana de control. Solo entonces soltar el botón.
3. Sacar la aguja enhebrada con cuidado hacia arriba.
4. Cortar el hilo con las tijeras.

- Ⓢ 1. Вставьте нить глубоко в паз, пока она не преодолит легкое сопротивление. Убедитесь, что нить не натянута слишком сильно. Вставьте ушко иглы в воронку, убедившись, что оно правильно выровнено.
2. Нажмите кнопку. Когда кнопка нажата, штифт для вдевания нити выдвигается из обоих смотровых окон. Держите пальцы подальше. Используйте смотровое окно, чтобы убедиться, что процесс вдевания прошел успешно, и вытяните нить на 3 см из смотрового окна. Только после этого отпустите кнопку.
3. Осторожно вытащите продетую иглу вверх.
4. Обрежьте нить ножницами.